

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 15. maj 2014.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 15. maja 2014. godine

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**DALJI NALOG O PREDMETIMA RANIJE
OZNAČENIM RADI IDENTIFIKACIJE**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

PODSJEĆAJUĆI na "Odluku po zahtjevima optuženog za prihvatanje presretnutih razgovora koji potiču iz Bosne i Hercegovine koji su prethodno označeni radi identifikacije ili kao neprihvaćeni", koju je Vijeće izdalo 26. februara 2014. godine (dalje u tekstu: Prva odluka), a u kojoj Vijeće *inter alia* odlaže svoju odluku o prihvatanju MFI D4059 dok optuženi u sistem ne unese prijevod na engleski;¹

PODSJEĆAJUĆI na "Odluku po zahtjevu optuženog za prihvatanje predmeta koji su ranije označeni radi identifikacije" izdanu 7. maja 2014. (dalje u tekstu: Druga odluka), u kojoj se u spis prihvata niz predmeta ranije označenih radi identifikacije, uključujući MFI D4303 i D4305;²

IMAJUĆI U VIDU da se Vijeće, pregledavši dokumente unesene u elektronski sistem za vođenje suđenja kao MFI D4059, uključujući u međuvremenu unesen prijevod na engleski i relevantan dio transkripta, uvjerilo da se MFI D4059 sada može prihvatiti;

IMAJUĆI U VIDU da je D4303 bio označen radi identifikacije pod pečatom i da bi mogao razotkriti identitet jednog zaštićenog svjedoka,³ te da stoga treba biti prihvaćen pod pečatom;

IMAJUĆI U VIDU da je D4304 bio označen radi identifikacije pod pečatom dok se ne prevede na engleski,⁴ a da je D4305 javna redigovana verzija MFI D4304;⁵

IMAJUĆI NADALJE U VIDU da se Vijeće, pregledavši dokumente unesene u *e-court* kao MFI D4304, uključujući u međuvremenu unesen prijevod na engleski i relevantan dio transkripta, uvjerilo da MFI 4304 sada treba prihvatiti pod pečatom;

¹ Prva odluka, par. 7, 12(d).

² Druga odluka., par. 26, 29, 31(a).

³ T. 46701 (6. februar 2014.).

⁴ T. 46705 (6. februar 2014.).

⁵ T. 46705-46706 (6. februar 2014.). Vijeće, međutim, napominje da optuženi nije zatražio prihvatanje MFI D4304. *Vidi* Zahtjev za prihvatanje dokumenata koji su ranije označeni radi identifikacije, 17. mart 2014., par. 12.

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

OVIM:

- a) **PRIHVATA** u spis u javnom obliku predmet sada označen kao MFI D4059;
- b) **PRIHVATA** u spis pod pečatom dokument sada označen kao MFI D4304; i
- c) **UPUĆUJE** Sekretarijat da označi da je D4303 prihvaćen pod pečatom.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 15. maja 2014. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]